



## Igbo (Asusụ Igbo)

### Mmeghe emeputa

Ihe ịriba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara, na  
nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi Jisus  
Kraist, Thehụnanya nke Chineke,  
na udo nke Mụọ Nsọ Nonyere gi  
niile.

Na site na mmụọ gi.

Ebumnuche

Bremụnna (ụmụnna nwoke na  
ụmụnna nwanyị), ka anyị mata  
mmehie anyị, N'ihi ya kwadebe  
onwe anyị iji mee ememme ihe  
omimi dị nsọ.

Ana m ekwupütara Chukwu Pürü  
Ime Ihe Niile Brothersmúnne m ndị  
nwoke na ndị nwanyị, na m  
mehiere nke ukwuu, N'echiche m  
na okwu m, n'ihe m mere na ihe m  
na-emeghị, Site na mmejọ m, Site  
na mmejọ m, Ihe m na-emefu na-  
agwụ ike; Ya mere, m na-ajụ Meri  
góziri Ary mgbe amaghị nwoke, Ndị<sup>1</sup>  
mmụọ ozi niile na ndị nsọ niile, Gi  
na ụmụnne m ndị nwoke na ndị  
nwaanyị, + Ikpe ekpere ka m nye  
Jehova, bú Chineke-ayi.

Ka Chineke Pürü Ime Ihe Niile  
meere anyị ebere, Gbaghara anyị  
mmehie anyị, Welie anyị na ndị  
ebighị ebi.

Emen

## Slovak (slovenčina)

### Úvodné obrady

Znak kríža

V mene Otca, Syna a Ducha  
Svätého.

Amen

Pozdrav

Milosť nášho Pána Ježiša Krista, a  
láska k Bohu, a spoločenstvo  
Ducha Svätého Budťe s vami  
všetkými.

A so svojím duchom.

Pokánie

Bratia (bratia a sestry), uznáme  
naše hriechy, A tak sa pripravte  
na oslavu posvätných tajomstiev.

Priznávam Všemohúceho Boha A  
pre teba, moji bratia a sestry, že  
som veľmi zhrešil, V mojich  
myšlienkach a podľa mojich slov,  
v tom, čo som urobil, av tom, čo  
som neurobil, Cez moju chybu,  
Cez moju chybu, Prostredníctvom  
mojej najťažšej chyby; Preto sa  
pýtam požehnanej Mary, ktorá je  
vždy Všetci anjeli a svätí, A ty,  
moji bratia a sestry, modliť sa za  
mňa k Pánovi, nášmu Bohu.

Nech je Všemohúci Boh, zmiluj sa  
nad nami, Odpust' nám naše  
hriechy, A priviedťe nás do  
večného života.

Amen

## Igbo (Asusụ Igbo)

Kiie

**Onye-nwe-ayi, me ebere.**

Onye-nwe-ayi, me ebere.

**Kraist, mee ebere.**

Kraist, mee ebere.

**Onye-nwe-ayi, me ebere.**

Onye-nwe-ayi, me ebere.

**Nke Gloria**

Otuto diri Chineke n'ukwu kachasi nma, na uwa udo diri ndi ezi uche. Anyị na-eto gi, Anyị na-agozi gi, Anyị na-asopụrụ gi, Anyị na-enye gi otuto, Anyị na-enye gi ekele maka ebube gi, Onyenwe anyị Chineke, Eze eluigwe, Chineke, Nna Pürü Ime Ihe Niile.

Onyenweanyi Jesu Kristi, Ọkpara amuru, Onyenwe Chineke Chineke, Nwa Atụrụ Chineke, nwa Nna, I wepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere; I wepụ mmehie nke ụwa, Anata ekpere anyị; Are nọ ọdụ n'aka nri nke Nna, Meere anyị ebere. N'ihi na ọ bụ naanị gi bụ Onye Nso, Ọ bụ naanị gi bụ Onyenwe anyị, Naanị gi bụ onye kachasị elu, Jesu Kristi, Site na mmuo nso, N'eto Chineke Nna.

Amen.

Iweta

**Ka anyị kpee ekpere.**

Amen.

**Listygy nke okwu a**

Ọgụgu nke mbụ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

## Slovak (slovenčina)

Kyri

**Pane zľutuj sa.**

Pane zľutuj sa.

**Kriste, zmiluj sa.**

Kriste, zmiluj sa.

**Pane zľutuj sa.**

Pane zľutuj sa.

**Gloria**

Sláva Bohu na výsostiach, a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle. Chválime ťa, žehnáme ti, zbožňujeme ťa, oslavujeme ťa, dăkujeme ti za tvoju veľkú slávu, Pane Bože, nebeský Kráľ, Ó Bože, všemohúci Otče. Pane Ježišu Kriste, Jednorodený Syn, Pane Bože, Baránok Boží, Syn Otca, snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami; snímaš hriechy sveta, prijmi našu modlitbu; sedíš po pravici Otca, zmiluj sa nad nami. Lebo ty jediný si Svätý, ty jediný si Pán, ty jediný si Najvyšší, Ježiš Kristus, s Duchom Svätým, v sláve Boha Otca. Amen.

Zberať

**Modlime sa.**

Amen.

**Liturgia slova**

Prvé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vd'aka.

## Igbo (Asusụ Igbo)

Abu Ọma

Ọgụgụ nke Abuọ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Ozioma

Onye-nwe nonyeere gi.

Na site na mmuo gi.

Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dí na N.

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

**Ozioma Onye-nwe-ayi.**

Nyere gi, Onyenwe anyị Jizos

Kraist.

Orụ Okwukwe

Ekwere m na otu Chineke, Nna  
 Pụrụ Ime lhe Niile, Onye kere elu-  
 igwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ  
 anya na nke a na-adighị ahụ anya.  
 Ekwere m na otu Onyenwe anyị  
 Jizos Kraist, Naanị o mürü Ọkpara  
 Chineke, Nna m mürü tupu afọ  
 niile. Chineke si n'aka Chineke, lìhe  
 site n'ìhè, Ezi Chineke si ezi  
 Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya,  
 ya na Nna nānōkọ: Emere ya ihe  
 niile. N'ihi na ayi onwe-ayi na ihe-  
 nzoputa-anyị si n'eluigwe gbadata,  
 + Nke nsọ na-amaghị nwoke bụ  
 Meri, wee bụrụ mmadụ. N'ihi anyị  
 n'ihi anyị kpogidere ya n'obe  
 Pɔntiɔs Paiłet, Ọ nwụrụ ọnwụ, e  
 wee lie ya, na Rose ọzọ n'ụbochị  
 nke ato dí ka Akwụkwọ Nsọ si dí. Ọ  
 rịgoro n'eluigwe ọ nöduru ala-ya  
 n'aka Nnam. Ọ ga-abịa ọzọ  
 n'ebube Ikpe ndị dí ndụ na ndị  
 nwụrụ anwụ ikpe alaeze ya agaghị

## Slovak (slovenčina)

Zodpovedný žalm

Druhé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vďaka.

Evanjelium

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

**Čítanie zo svätého evanjelia podľa  
N.**

Sláva tebe, Pane

**Evanjelium Pána.**

Chvála ti, Pane Ježišu Kriste.

## Profesia viery

Verím v jedného Boha, Otče  
 všemohúci, tvorca neba a zeme,  
 všetkých vecí viditeľných a  
 neviditeľných. Verím v jedného  
 Pána Ježiša Krista, jednorodený  
 Syn Boží, zrodený z Otca pred  
 všetkými vekmi. Boh od Boha,  
 Svetlo zo Svetla, pravý Boh od  
 pravého Boha, splodený, nie  
 stvorený, jednopodstatný s  
 Otcom; skrze neho všetko vzniklo.  
 Pre nás ľudí a pre našu spásu  
 zostúpil z neba, a Duchom  
 Svätým bola vtelená Panna Mária,  
 a stal sa človekom. Pre nás bol  
 ukrižovaný za vlády Pontského  
 Piláta, zomrel a bol pochovaný, a  
 vstal na tretí deň v súlade s  
 Písmom. Vystúpil do neba a sedí  
 po pravici Otca. Znova príde v  
 sláve súdiť živých i mŕtvych a  
 jeho kráľovstvu nebude konca.  
 Verím v Ducha Svätého, Pána,

## Igbo (Asusụ Igbo)

enwe njedebe. Ekwere m na mmuo nso, Onyenwe anyị, onye nyere ndu, Nke onye si na Nna na Okpara puta Onye mu na Nna ahụ na Okpara ahụ mma ma na-enye otuto, Onye kwuru okwu site n'aka ndị amumaa. Ekwere m na otu, nso, Catholic na ụka na ụka nke ndiozi. Ana m ekwuputa otu baptism makaa mgbaghara nke mmehie Ana m atu anya mbilite n'ọnwụ nke ndị nwụrụ anwụ Ndụ ụwa abịa. Amen.

N'ime obodo

Ekpere uwa

**Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.**

Onyenwe anyị, nṣụrụ ekpere anyị.

**Ewuru nke Oucharist**

Ogbunigwe

Onye agoziri agozi ka Chineke no rue mb evere ebighi-ebi.

**Kpee ekpere, ụmụnna nwoke na ụmụnna nwanyị), na àjà m na nke gi Ọ pürü ịbü na Chineke na-anabata Chineke. Nna Pürü Ime Ihe Niile.**

Ka Onye-nwe-Jehova Na-anabata àjà n'aka gi N'ihi na otuto na otuto nke aha Ya, Maka ọdịmma anyị Ulochi-ya nile.

Amen.

**Ekpere EUUCHarist**

**Onye-nwe nonyeere gj.**

Na site na mmuo gi.

**Bulie obi unu.**

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe Jehova no.

## Slovak (slovenčina)

darcu života, ktorý vychádza z Otca a Syna, ktorý s Otcom a Synom je uctievaný a oslavovaný, ktorý hovoril skrze prorokov. Verím v jednu, svätú, katolícku a apoštolskú Cirkev. Vyznávam jeden krst na odpustenie hriechov a teším sa na vzkriesenie mŕtvych a život budúceho sveta. Amen.

**Homíliu**

**Univerzálna modlitba**

**Modlime sa k Pánovi.**

Pane, vypočuj našu modlitbu.

**Liturgia Eucharistie**

**Ofertorium**

Nech je zvelebený Boh na veky.

**Modlite sa, bratia (bratia a sestry), že moja a tvoja obeť môže byť Bohu priateľný, všemohúceho Otca.**

Nech Pán prijme obeť z tvojich rúk na chválu a slávu jeho mena, pre naše dobro a dobro celej jeho svätej Cirkvi.

Amen.

**Eucharistická modlitba**

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Pozdvihnite svoje srdcia.**

Zdvívame ich k Pánovi.

## Igbo (Asusụ Igbo)

Ka ayi we nye Jehova, bú Chineke-ayi.

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke nke usu nile nke ndi-agha nsọ. Eluigwe na ụwa jupütara n'ebube gi. Hosanna na nke kachasị elu. Onye agoziri agozzi ka Onye nābia n'aha Jehova. Hosanna na nke kachasị elu.

**Ihe omimi nke okwukwe.**

Anyị na-ekwusa ọnwụ gi, gi Onyenwe anyị, ma na-ekwupuṭa mbilite n'ọnwụ gi ruo mgbe i bjara ọzọ. Ma o bụ: Mgbe anyị riri achịcha a ma drinkụo iko a, Anyị na-ekwusa ọnwụ gi, gi Onyenwe anyị, ruo mgbe i bjara ọzọ. Ma o bụ: Zopuṭa anyị, Onye Nzopuṭa nke ụwa, n'ihi na obe gi na mbilite n'ọnwụ. Have tinyela anyị n'efu.

Amen.

Usoro udo

**Na iwu Onye nzopuṭa ma site na nkuzi Chukwu guzobere:**

Nna anyị, bụ onye na-esekwa n'eluigwe, buru aha-gi nile; alaeze gi abịa Emeela ka uche gi mee N'eluigwe dika esi di n'elu-igwe. Nye anyị nri ụbочи taa, Gbagharakwa anyị njehie anyị, Ka anyị na-agbaghara ndị mejorọ anyị megide anyị; na-edukwa anyị n'ime ọnwụnwa, kama naputa ayi ihe site n'ihe ojo.

**Napuṭa anyị, Onyenwe anyị, anyị na-ekpe ekpere, site n'ikpe niile,**

## Slovak (slovenčina)

Vzdávajme vdăky Pánovi, nášmu Bohu.

Je to správne a spravodlivé.

Sväty, svätý, svätý Pán Boh zástupov. Nebo a zem sú plné tvojej slávy. Hosanna na výsostach. Požehnaný, ktorý prichádza v mene Pánovom. Hosanna na výsostach.

**Tajomstvo viery.**

Ohlasujeme tvoju smrť, Pane, a vyznávaj svoje vzkriesenie kým znova neprídeš. alebo: Ked' jeme tento chlieb a pijeme tento pohár, zvestujeme tvoju smrť, Pane, kým znova neprídeš. alebo: Zachráň nás, Spasiteľ sveta, lebo tvojím krížom a zmŕtvychvstaním oslobodili ste nás.

Amen.

obrad prijímania

**Na príkaz Spasiteľa a tvorený božským učením, dovoľujeme si povedať:**

Otče náš, ktorý si na nebesiach, posväť sa meno tvoje; príd' kráľovstvo tvoje, nech sa stane tvoja vôle na zemi ako v nebi. Chlieb náš každodenný daj nám dnes, a odpust nám naše viny, ako aj my odpúšťame svojim vinníkom; a neuved' nás do pokušenia, ale zbav nás zlého.

**Oslobod' nás, Pane, od každého zla, daruj pokoj v našich dňoch, že**

## Igbo (Asusú Igbo)

Nyefee udo n'oge anyị, Nke ahụ, site n'enye maka nke ebere gị, Anyị nwere ike ịnọ na mmehie mgbe niile na ihe niile n'ahụhụ, Ka anyị na-echere olileanya a góziri ago Na ọbjịa nke Onye nzoputa anyị, Jizos Krajst.

N'ihi na alaeze dị, Ike na ebube bụ nke gị Ugbu a na rue mgbe ebighi ebi.

Onyenwe anyị Jizos Krajst, Onye gwara ndịozi gị: Udo m na-ahapụ gị, m na-enye gị udo m, Elegidela mmehie anyị anya, Ma n'okwukwe nke ụka gị, ma jiri amara nye udo na ịdị n'otu ya dị ka uche gị. Onye bi na ng formegide ebighi-ebi.

Amen.

**Udo nke Onye-nwe nonyere gi mgbe niile.**

Na site na mmụo gi.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịrịba ama nke udo.

Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Nye anyị udo.

**Lee Nwa Atụrụ Chineke, Lee onye na-ewepụ mmehie nke ụwa. Ngозi nādiri ndi akporo-nri ka aturu nke Nwa-aturu.**

Onyenweanyi, ekwesighi m ka ị banye n'okpuru ụlo m, kama ọ buru na i kwuo okwu na nkpuru-obim.

## Slovak (slovenčina)

s pomocou tvojho milosrdensťa môžeme byť vždy oslobodení od hriechu a v bezpečí pred každou úzkostou, keď očakávame požehnanú nádej a príchod nášho Spasiteľa, Ježiša Krista.

Pre kráľovstvo, sila a sláva sú tvoje teraz a navzdy.

Pane Ježišu Kriste, ktorý povedal vašim apoštolom: Pokoj ti zanechávam, svoj pokoj ti dávam, nehľaď na naše hriechy, ale na viere vašej Cirkvi, a daruj jej pokoj a jednotu v súlade s vašou vôľou. Ktorí žijú a kraľujú na veky vekov. Amen.

Pokoj Pánov nech je vždy s vami.

A so svojím duchom.

Darujme si navzájom znamenie pokoja.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, daruj nám pokoj.

Hľa, Baránok Boží, hľa, kto sníma hriechy sveta. Blahoslavení, ktorí sú povolení na Baránkovu večeru.

Pane, nie som hoden že by si mal vstúpiť pod moju strechu, ale povedz len slovo a moja duša bude uzdravená.

## Igbo (Asusụ Igbo)

Ahụ (Ọbara) nke Kraist.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

## Mmechi ememe

Ngôzi

Onye-nwe nonyeere gi.

Na site na mmụo gi.

Ka Chineke Pürü Ime Ihe Niile gózie  
gi, Nna, na Ọkpara, na mmụo nsọ.

Amen.

## Nchupụ

Ihin, uka a gwüchara. Ma-Ọbu: Jenu  
kpọ kposa ozi-Ọma nke Onye-nwe-  
ayi. Ma Ọ bu: laa n'udo, na-enye  
Onye-nwe-Gi otuto. Ma Ọ bu: laa  
n'udo.

Ekele diri Chineke.

## Slovak (slovenčina)

Telo (Krv) Krista.

Amen.

Modlime sa.

Amen.

## Záverečné obrady

### Požehnanie

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Nech ťa žehná všemohúci Boh,  
Otca i Syna i Ducha Svätého.

Amen.

### Prepuštenie

Chodťte ďalej, omša sa končí.

Alebo: Chodťte a ohlasujte  
evanjelium Pánovo. Alebo: Chodťte  
v pokoji a oslavujte Pána svojím  
životom. Alebo: Chod' v pokoji.

Bohu vdăka.